

**20. detsembril 2007 esitatud hagi — Compañía Española de Petróleos versus komisjon**

(Kohtuasi T-497/07)

(2008/C 64/81)

Kohtumenetluse keel: hispaania

**Pooled**

*Hageja:* Compañía Española de Petróleos (Cepsa), SA (Madrid, Hispaania) (esindajad: advokaadid P. Pérez-Llorca Zamora, O. Armengol i Gasull ja A. Pascual Morcillo)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon

**Hageja nõuded**

- Tühistada komisjoni otsuse artiklid 1–4 osas, milles need vastavalt sätestavad, et Compañía Española de Petróleos, SA rikkus EÜ artiklit 81, määravad talle trahvi, kohustavad teda rikkumise koheselt lõpetama ja hõlmavad teda kui otsuse adreessaati;
- teise võimalusena vähendada Compañía Española de Petróleos, SA-le määratud trahvi ja
- mõista käesoleva menetlusega seotud kohtukulud välja komisjonilt.

**Väited ja peamised argumendid**

Hagi on esitatud komisjoni 3. oktoobri 2007. aasta otsuse peale C(2007)4441, lõplik, juhtum COMP/38710 — Bituumen Hispaania. Vaidlustatud otsuses leidis komisjon, et teiste ettevõtjate seas rikkus hageja EÜ artiklit 81, osaledes kindlal ajavahe- mikul sitke bituumeni sektoris mitmetes kokkulepetes ja koos- kõlastatud tegevustes, mis seisnesid turu jagamise kokkulepetes ja hinna kooskõlastamises. Nende rikkumiste eest määras komisjon hagejale ühisel ja solidaarsel vastutusel koos teise ette- võtjaga trahvi.

Oma nõuete toetuseks väidab hageja esiteks, et teise ettevõtja poolt toime pandud rikkumise eest vastutuse panemisel hagejale „majandusüksuse” kohtupraktikat kohaldades rikuti õigusnormi. Lisaks sellele leiab hageja, et komisjon tegi faktide hindamisel ilmse hindamisvea, lükates tagasi hageja esitatud tõendid, mis kinnitavad tema sõltumatust ettevõtjast, kes rikkumise toime pani, ja asudes seisukohale, et esinevad mitmed tegurid, mis viitavad sellele, et viimatinimetatud ettevõtja ei olnud auto- noomne. Selles osas leiab hageja samuti, et komisjon rikkus

põhjendamiskohustust, kui lükkas ilma põhjenduseta tagasi hageja argumendid tema iseseisvuse kohta ettevõtjast, kes rikku- mise toime pani.

Teise võimalusena seoses trahvi suurusega väidab hageja, et komisjon rikkus hea halduse põhimõtet ja hageja õigust asjatute viivitusteta menetlusele, kui ta ei võtnud olemasoleva teabe põhjal vastuväiteteatist vastu mõistliku tähtaja jooksul, rikkus proportsionaalsuse põhimõtet ja tegi ilmse hindamisvea, kui ei arvestanud asjaolu, et hageja kehtestas järgimisprogrammi.

**27. detsembril 2007 esitatud hagi — Bulgaaria Vabariik versus Euroopa Ühenduste Komisjon**

(Kohtuasi T-499/07)

(2008/C 64/82)

Kohtumenetluse keel: bulgaaria

**Pooled**

*Hageja:* Bulgaaria Vabariik (esindajad: Anani Ananiev, Daniela Drambozova ja Elina Petranova)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon

**Hageja nõuded**

- Tühistada EÜ artikli 230 alusel komisjoni 26. oktoobri 2007. aasta otsus K(2007) 5255 (lõplik) kasvuhoonegaaside saastekvootide eraldamise siseriikliku kava kohta aastateks 2008–2012, millest Bulgaaria teavitab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2003/87/EÜ kohaselt,

teise võimalusena,

- tühistada EÜ artikli 230 alusel komisjoni 26. oktoobri 2007. aasta otsus K(2007) 5255 (lõplik) kasvuhoonegaaside saastekvootide eraldamise siseriikliku kava kohta aastateks 2008–2012, millest Bulgaaria teavitab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2003/87/EÜ kohaselt, osas, mis määrab kindlaks eraldatavate saastekvootide koguarvu,

- mõista Bulgaaria Vabariigi kohtukulud välja Euroopa Ühen- duste Komisjonilt.

## Väited ja peamised argumendid

Hageja väidab, et vaidlustatud komisjoni 26. oktoobri 2007. aasta otsus K(2007) 5255 (lõplik) kasvuhoonegaaside saastekvootide eraldamise siseriikliku kava kohta aastateks 2008–2012 (edaspidi „jaotuskava“) tuleb järgnevatel põhjustel täielikult või osaliselt tühistada:

### Peamised menetlusnormide rikkumised

Komisjon lükkas Bulgaaria jaotuskava tagasi, põhjendamata piisavalt oma järeldust, et jaotuskava ei vasta direktiivi 2003/87/EÜ (<sup>1</sup>) III lisa 1., 2., 3. ja 10. kriteeriumile, mistõttu on tegemist EÜ asutamislepingu artikli 253 rikkumisega.

Vaidlustatud otsuse on komisjon teinud pärast direktiivi 2003/87/EÜ artikli 9 lõikes 3 sätestatud tähtaja möödumist.

Enne otsuse tegemist ei andnud komisjon Bulgaariale võimalust esitada oma vastuväiteid jaotuskava hindamisele PRIMES-i mudeli uusima versiooni alusel, rikkudes sellega õigust olla ära kuulatud.

### EÜ asutamislepingu või selle rakendusnormi rikkumine

Direktiivi 2003/87/EÜ artikli 9 lõigete 1 ja 3 ning artikli 11 lõike 1 kohaselt on saastekvootide üldkoguse kindlaksmääramine liikmesriikide ainupädevuses. Komisjon kontrollib direktiivi III lisa kriteeriumide kasutamist, kuid tal ei ole õigust kindlaks määrata saastekvootide üldkogust ilma liikmesriikide poolt väljatöötatud jaotuskava arvestamata. Asendades Bulgaaria poolt kasutatud III lisa kriteeriumidele vastava metodoloogia teise metodoloogiaga, mis ei sobi Bulgaaria majanduse hindamiseks ning on vastuolus osade kriteeriumidega, ületas komisjon talle direktiiviga antud kontrollivolitust.

Komisjon hindas Bulgaaria jaotuskava PRIMES-i mudeli uusima versiooni alusel, mille andmed sai Bulgaaria alles pärast vaidlusaluse otsuse tegemist. Järelkult rikkus komisjon lojaalse koostöö põhimõtet.

Hinnates jaotuskava PRIMES-i mudeli uusima versiooni alusel, ei uurinud komisjon Bulgaaria jaotuskava nõuetekohaselt direktiivi 2003/87/EÜ eesmärke silmas pidades. Kasutades Bulgaaria jaotuskava hindamisel PRIMES-i mudelit, jõudis komisjon väärale järeldusele, et kava ei ole kooskõlas III lisa 1., 2. ja 3. kriteeriumiga. Plaani tagasilükkamine ning eraldatavate kvootide üldkoguse vähendamine 37 % võrra tähendab, et Bulgaaria käitajaid ei kohelda võrdselt ühenduse kaubandussüsteemi ülejäänud käitajatega. Nii on komisjon rikkunud proportsionaalsuse ja võrdse kohtlemise põhimõtteid.

Arvestades Esimese Astme Kohtu otsust kohtuasjas T-374/04, rikkus komisjon õiguspärase ootuse ja õiguskindluse põhimõtteid sellega, et ta ei kohaldanud Bulgaaria jaotuskava hindamisel täies ulatuses enda poolt seoses direktiiviga 2003/87/EÜ vastuvõetud õigusakte. Õiguspärase ootuse põhimõtet on rikutud sellega, et Bulgaaria jaotuskava hinnati PRIMES-i mudeli uusima versiooni alusel, mille andmed sai Bulgaaria alles pärast vaidlusaluse otsuse tegemist.

Õiguskindluse põhimõtet on rikutud sellega, et komisjon kasutas Bulgaaria jaotuskava hindamisel mitteametlikku dokumenti.

Hea halduse põhimõtet on rikutud sellega, et komisjon ei uurinud Bulgaaria jaotuskava vastavuse hindamisel direktiivi 2003/87/EÜ III lisa 1., 2. ja 3. kriteeriumile tähelepanelikult ja objektiivselt kõiki asjakohaseid majanduslikke ning ökoloogilisi tegureid.

Komisjon kohaldas jaotuskava hindamisel vääralt tema poolt seoses direktiiviga 2003/87/EÜ vastuvõetud ja talle siduvaid õigusakte ning rikkus sellega direktiivi 2003/87/EÜ III lisa 1., 2., 3., 4., 6. ja 10. kriteeriumit.

(<sup>1</sup>) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. oktoobri 2003. aasta direktiiv 2003/87/EÜ, millega luuakse ühenduses kasvuhoonegaaside saastekvootidega kauplemise süsteem ja muudetakse nõukogu direktiivi 96/61/EÜ (ELT L 275, lk 32; ELT eriväljaanne 15/07, lk 631).

## 27. detsembril 2007 esitatud hagi — Bulgaaria Vabariik versus Euroopa Ühenduste Komisjon

(Kohtuasi T-500/07)

(2008/C 64/83)

Kohtumenetluse keel: bulgaaria

### Pooled

Hageja: Bulgaaria Vabariik (esindajad: Anani Ananiev, Daniela Drambozova ja Elina Petranova)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon